

Итак, в своих произведениях М. Энде создал особую фантастическую реальность, в которой соединяются философия и литература, что стало отражением его индивидуальной творческой концепции.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ende, M. Die unendliche Geschichte / M. Ende. – Stuttgart : K. Thienemanns Verlag, 1979. – 428 S.
2. Neues Handbuch der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur seit 1945. – München : Deutscher Taschenbuchverlag, 1990. – 1226 S.

**В.М. ИВАНОВА**

*Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина (Беларусь)*

### **СИМВОЛИКА МОРСКОЙ СТИХИИ В РОМАНАХ Э. ФРЕЙД И А. МЕРДОК**

Символика – это процесс произвольного превращения человеком какого-то объекта в знак путем субъективного переосмысления. Изучение символика опирается на ее психологическую трактовку в соответствии с открытиями З. Фрейда о способностях психического механизма обеспечивать замену одних образов и эмоционально окрашенных представлений другими. Понимание символа не сводится к восприятию определенного явления или сущности через призму субъективной чувственности. Символ является единством чувственного и сверхчувственного, поэтому содержанием символа должно быть что-то значимое в социальном, нравственном, эстетическом или каком-то другом отношении – то, что заставляет человека испытывать сильные эмоциональные переживания [1, с. 111].

Художественная символика выступает в качестве одного из способов структурирования текста. Художественный образ превращается в символ, будучи обусловлен такими его характеристиками, как способность быть мотивированным в целостном тексте, исполнять роль смысловой доминанты текста и становиться основой его композиции. Эти качества символа рассматриваются в работах А. Ф. Лосева, С. С. Аверинцева, В. А. Кухаренко, Н. Д. Арутюновой и др.

Объемное представление природной стихии моря в романах Э. Фрейд «Дом у моря» и А. Мердок «Море, море» обретает символический характер, потому что оно показывает читателю, да и самим персонажам романов иное значение видимого. В обоих романах идет речь о проживании главных героев возле моря, и, следовательно, море является естественным фоном всех происходящих событий. Оно составляет важную часть художественного пространства произведений. Однако описание различных состояний моря, хотя и содержит информацию об объективном мире, в котором существуют персонажи, носит динамический характер, придавая тексту романов особое смысловое движение.

Сюжет романа «Дом у моря» основан на переплетении двух параллельно развивающихся историй с интервалом в пятьдесят лет. Макс Мейер приезжает после

войны в приморскую деревушку Стирборо после смерти сестры и горького опыта пребывания в лагере для интернированных немецких беженцев в Австралии. Здесь он знакомится с семьей архитектора Лемана, и, когда Клаус Леман уезжает, летом 1953 года у него начинается страстный роман с его женой Эльзой. Полвека спустя в эту же деревушку приезжает молодая женщина Лили Бреннан с целью найти недостающие материалы и закончить свой проект по архитектуре, посвященный работам К. Лемана. У нее в руках оказываются письма архитектора, которые он писал, начиная с 1930-х годов, своей жене, когда начинал свою профессиональную карьеру и постоянно находился в разъездах, надолго разлучаясь с ней. Сходство параллельных сюжетных линий заключается в очень близких психологических переживаниях, поскольку Лили ощущает неудовлетворенность своих отношений с близким человеком, приобретающим известность лондонским архитектором. Ей не хватает душевной теплоты, ощущения своей нужности ему. Ник так же, как Леман, пытается на расстоянии руководить ее действиями и контролировать каждый ее шаг. Лили неожиданно для себя самой уступает своему влечению и начинает встречаться с мужчиной, жившим по соседству, который временно расстался со своей женой.

Описания моря в романе Э. Фрейд в основном встречаются в той части, где главным персонажем является Лили. Море дает ей ощущение свободы, умиротворенности, она замечает красоту и самого моря и песчаных дюн, разноцветье и шум прибрежных волн: *It was so beautiful she felt a pull inside her, as if the tide were drawing out her heart* [2, с. 112]. У нее появляется желание создать себе здесь дом, который будет смотреть на море и гармонично сливаться с окружающей средой [2, с. 80]. Позже она находит и арендует на какое-то время дом у моря, в котором, по удивительному стечению обстоятельств, и развивался роман Макса с Эльзой.

Название романа «Дом у моря» помогает понять символическое значение морской стихии в судьбах людей, потому что обозначение материального объекта постепенно приводит к осознанию символической важности чувственных переживаний персонажей, связанных с природными явлениями. Деревня Стирборо расположена возле устья реки, впадающей в море, и это обуславливает ее подверженность наводнениям. Автор романа использовал реальные факты, когда в 1953 г. многие графства на восточном побережье Англии стали жертвой исключительно мощного морского прилива в сочетании с сильными ветрами. В результате наводнения погибло 307 человек, и было затоплено 24 000 домов.

Разбушевавшееся море и последовавшее наводнение образуют кульминационный момент в развитии обеих историй, и оба любовных романа завершаются печально. Таким образом, символ в образе моря способен жить своей собственной жизнью, влияя на судьбы людей и окрашивая их переживания новыми красками. Он также выступает в данном романе в качестве важного композиционного элемента.

В романе А. Мердок «Море, море» главный герой также поселяется на вилле на берегу моря, решив оставить свою карьеру актера и театрального режиссера. Описание событий романа ведется от лица Чарльза Эрроуби, он является как центром всего происходящего, так и фиксатором своих переживаний и воспоминаний о прошлом. Роман, следовательно, сочетает в себе жанровые особенности романа-дневника и мемуаров. Анализ выделенных контекстов, в которых приводится описание моря (их больше 50), убедительно свидетельствует, что морская стихия является не просто фоном событий в жизни Чарльза. Подробные описания его слухового и визуального восприятия различных состояний моря скорее свидетельствуют о профессиональном умении Чарльза обращать внимание не только на необходимость режиссировать ход действия пьесы и правильность актерского воплощения ее идеи, но и важность соответствующих декораций. Роман напоминает напряженный спектакль, для которого важны все звуки и каждая деталь.

Море составляет неотъемлемую часть жизни Чарльза. Оно восхищает его, тревожит, умиротворяет, бодрит: *The sea was shining into the room like an enamelled mirror with its own especial clear light. This light excited and upset me, and dazzled me so that now I could scarcely see my surroundings* [3, с. 124]. Временами оно приобретает для него цвет глаз женщины, которую он любил в юности и которую опять встречает много лет спустя. Можно сказать, что во всех событиях ощущается его символическое присутствие, потому что и отношения между персонажами романа можно назвать морем, где бушуют нешуточные страсти.

Постоянная изменчивость моря придает роману смысловое развитие, определяя нарастание напряжения, достижение кульминации и переход к состоянию безысходности. Морская стихия представляет собой угрозу для жизни Чарльза, чудом не погибшего в Минновом Котле, а потом забирает жизнь Титуса, приемного сына его возлюбленной, к которому он особенно привязался. К Чарльзу приходит осознание, что к его восприятию моря постоянно примешивался привкус смерти: *I swam about feeling the loneliness of the sea and that particular sensation which I now identified as a sense of death which it seemed to have always carried into my heart* [3, с. 464].

Таким образом, перевод чувственных переживаний, связанных с ролью морской стихии в жизни персонажей проанализированных романов, на язык символического понимания определяет глубинное содержание произведений и их композицию.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Иванов, Н. В. Проблемные аспекты языкового символизма / Н. В. Иванов.– Минск: ЗАО «ПроPILEI», 2002.– 175 с.
2. Freud, E. The Sea House / E. Freud.– London: Penguin books, 2004.– 277 p.
3. Murdoch, I. The Sea, the Sea.– Falmouth: Triad Granada, 1981.– 502 p.